

EÇA DE QUEIROZ IN VOGUE

George Monteiro
Brown University

First published in New York City in December 1892, *Vogue* is now published by Conde Nash. This world-famous and enormously successful fashion magazine is as unlikely a place to find references to Eça de Queiroz or his work as one might imagine. Nevertheless, a search-engine inquiry turns up three of them, two in 1906 and a third in 1961.

1. Mr. [Thomas B.] Mosher has written one of his characteristic pre-faces for each book [including *The Sweet Miracle*]. Eça de Queiroz, by the way (born 1846, died 1900) is described as Portugal's greatest prose writer of the last half of the nineteenth century, and known to us mainly by the splendid romance, *Cousin Basil* [*O Primo Basilio*]. "What They Read: Literary Chat" 28 (Sept. 27, 1906). 377.

2. Edgar Prestage's translation of *The Sweet Miracle*, by Eça de Queiroz, is published by T. B. Mosher this season in a pretty half-dollar edition. De Queiroz, dead now six years, was one of the greatest of modern Portuguese prose-writers. This little bit, an exquisite sketch, is not in his most familiar style of realism. It is indeed, one of those pleasant Christ-legends which Catholic writers so often revive, or invent, a lovely thing, full of the Christian spirit, and apt to the Christmastide. "What They Read" 28 (Dec. 6, 1906). 817.

3. Try, if you are in Lisbon, to get someone to invite you to the Circulo de Queiroz. This is the writers' club named after the Portuguese Flaubert, a pleasingly original late-19th century novelist and quondam consul in Newcastle-on-Tyne, whose work was translated by Roy Campbell a few

years ago. Not only do they cook *bacalhau* better than anywhere else in Portugal, but all round the walls in glass cases are beautifully made silent puppets enacting scenes from the master's novels. (102) Maurice Richardson. "Portugal" 137 (May 1961). 88, 90, 102.